



**Bestätigung**

Nr. P-10055/23

Handelsbezeichnung.....:	VW T5 (alle Varianten)	VW T6 (alle Varianten)							
Typ.....:	7HC, 7J0, 7JO, 7HM, 7HMA, 7HK, 7HMA, 7HCA, 7HCKX0								
TG-Nr.....:	1VD1xx	1VD2xx	1VD4xx	2VB6xx	3VD3xx	3VD4xx	3VD5xx	3VD6xx	3VE2xx
EG-Nr.....:	<b>oder</b> e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0218, e1*70/156-x/x*0220, e1*2001/116-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0286, e1*70/156-x/x*0289, e1*2001/116-x/x*0289								
TG-Nr. X.....:	<b>oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren</b>								
Karosserieform.....:	Limousine, Stationswagen, Kastenbrücke, Fahrgestell, Wohnwagen								
VIN-Code.....:									
Änderungsbezeichnung.....:									
Änderungstyp.....:	Veränderung von Austauschfederelementen (A3a) / Garantiemasse A3d								

Bauträger.....: Seikel Gmb 6357, Freiwald, Deutschland  
 Umbenannt.....: Hess Motor AG, 6055 Alpnach Dorf  
 Beschreibung.....: Die originalen Federelemente werden wahlweise durch verstärkte Federn ausgetauscht. Die Höherlegung beträgt < 50 mm.

MUSTER HESS  
 AUTOMOBILE  
 EXAMPLE  
 DTC-GUTACHTEN

Variante I	Variante II
	
<u>Schraubenfeder</u> Seikel T5 HA HD-a Draht-Ø: 22 mm Windungen: 6.75 optional <u>Federteller</u> : Seikel 10120068 (10 mm) <u>Stossdämpfer</u> : Seikel	<u>Schraubenfeder</u> Seikel T5 HA-a Draht-Ø: 21 mm Windungen: 6.7 optional <u>Federteller</u> : Seikel 10120068 (10 mm) <u>Stossdämpfer</u> : Seikel

Garantiemassen.....:	Achse 1	(unverändert)
	Achse 2	max. 1'950 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

notw. Anpassungen.....: Die Tragfähigkeit der Felgen-/Reifen müssen für das Fahrzeug ausreichend sein. Es können wahlweise originale VW-Felgen 6½x16 ET +51 mm VW Nr. 7H8 601 027 A, C, D, 7x17 ET +56 mm Nr. 7J5 601 027 und 6½x16 ET +52 mm Nr. 7LA 601 027 A **oder** Zubehörfelgen gemäss asa-Richtlinie 2a verbaut werden. In Abweichung zur eingepprägten Tragfähigkeit verfügen die erwähnten VW-Felgen über eine Tragfähigkeit von 975 kg (7H8 601 027 A, C, D und 7LA 601 027 A) und 950 kg (7J5 601 027).

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen der DTC-Prüfaufträge Nr. aSi-20-1915, aSi-23-1999 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Gesamtmasse erfüllten die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (Anhang 7 VTS).

- Bedingungen/Kontrollen.....: - Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette Umbaufirma (**Hess Automobile Alpnach AG**), auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Durch die Zulassungsstelle sind die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
  - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss Anhang 2a-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	ÄFT	X	X	1)
A1c	Radständer	X	X	---
A2	Lebensmittel	X	X	---
A2a	Lebensmittel	X	X	---
A2b	Lebensmittel	X	X	---
A2c	Lebensmittel	X	X	---
A2d	Lebensmittel	X	X	---
A2e	Lebensmittel	X	X	---
A2f	Lebensmittel	X	X	---
A2g	Lebensmittel	X	X	---
A2h	Lebensmittel	X	X	---
A2i	Lebensmittel	X	X	---
A2j	Lebensmittel	X	X	---
A2k	Lebensmittel	X	X	---
A2l	Lebensmittel	X	X	---
A2m	Lebensmittel	X	X	---
A2n	Lebensmittel	X	X	---
A2o	Lebensmittel	X	X	---
A2p	Lebensmittel	X	X	---
A2q	Lebensmittel	X	X	---
A2r	Lebensmittel	X	X	---
A2s	Lebensmittel	X	X	---
A2t	Lebensmittel	X	X	---
A2u	Lebensmittel	X	X	---
A2v	Lebensmittel	X	X	---
A2w	Lebensmittel	X	X	---
A2x	Lebensmittel	X	X	---
A2y	Lebensmittel	X	X	---
A2z	Lebensmittel	X	X	---
A3	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3a	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3b	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3c	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3d	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3e	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3f	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3g	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3h	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3i	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3j	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3k	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3l	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3m	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3n	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3o	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3p	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3q	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3r	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3s	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3t	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3u	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3v	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3w	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3x	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3y	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A3z	Umrüstung gemäss Vorderseite	X	X	---
A4	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4a	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4b	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4c	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4d	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4e	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4f	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4g	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4h	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4i	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4j	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4k	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4l	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4m	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4n	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4o	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4p	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4q	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4r	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4s	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4t	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4u	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4v	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4w	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4x	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4y	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A4z	Zusätzliche Achsen	X	X	---
A5	Garantiemasse	X	X	---
A5a	Garantiemasse	X	X	---
A5b	Garantiemasse	X	X	---
A5c	Garantiemasse	X	X	---
A5d	Garantiemasse	X	X	---
A5e	Garantiemasse	X	X	---
A5f	Garantiemasse	X	X	---
A5g	Garantiemasse	X	X	---
A5h	Garantiemasse	X	X	---
A5i	Garantiemasse	X	X	---
A5j	Garantiemasse	X	X	---
A5k	Garantiemasse	X	X	---
A5l	Garantiemasse	X	X	---
A5m	Garantiemasse	X	X	---
A5n	Garantiemasse	X	X	---
A5o	Garantiemasse	X	X	---
A5p	Garantiemasse	X	X	---
A5q	Garantiemasse	X	X	---
A5r	Garantiemasse	X	X	---
A5s	Garantiemasse	X	X	---
A5t	Garantiemasse	X	X	---
A5u	Garantiemasse	X	X	---
A5v	Garantiemasse	X	X	---
A5w	Garantiemasse	X	X	---
A5x	Garantiemasse	X	X	---
A5y	Garantiemasse	X	X	---
A5z	Garantiemasse	X	X	---
A6	Lebensmittel	X	X	---
A6a	Lebensmittel	X	X	---
A6b	Lebensmittel	X	X	---
A6c	Lebensmittel	X	X	---
A6d	Lebensmittel	X	X	---
A6e	Lebensmittel	X	X	---
A6f	Lebensmittel	X	X	---
A6g	Lebensmittel	X	X	---
A6h	Lebensmittel	X	X	---
A6i	Lebensmittel	X	X	---
A6j	Lebensmittel	X	X	---
A6k	Lebensmittel	X	X	---
A6l	Lebensmittel	X	X	---
A6m	Lebensmittel	X	X	---
A6n	Lebensmittel	X	X	---
A6o	Lebensmittel	X	X	---
A6p	Lebensmittel	X	X	---
A6q	Lebensmittel	X	X	---
A6r	Lebensmittel	X	X	---
A6s	Lebensmittel	X	X	---
A6t	Lebensmittel	X	X	---
A6u	Lebensmittel	X	X	---
A6v	Lebensmittel	X	X	---
A6w	Lebensmittel	X	X	---
A6x	Lebensmittel	X	X	---
A6y	Lebensmittel	X	X	---
A6z	Lebensmittel	X	X	---
A7	Dachlast	X	X	---
A7a	Dachlast	X	X	---
A7b	Dachlast	X	X	---
A7c	Dachlast	X	X	---
A7d	Dachlast	X	X	---
A7e	Dachlast	X	X	---
A7f	Dachlast	X	X	---
A7g	Dachlast	X	X	---
A7h	Dachlast	X	X	---
A7i	Dachlast	X	X	---
A7j	Dachlast	X	X	---
A7k	Dachlast	X	X	---
A7l	Dachlast	X	X	---
A7m	Dachlast	X	X	---
A7n	Dachlast	X	X	---
A7o	Dachlast	X	X	---
A7p	Dachlast	X	X	---
A7q	Dachlast	X	X	---
A7r	Dachlast	X	X	---
A7s	Dachlast	X	X	---
A7t	Dachlast	X	X	---
A7u	Dachlast	X	X	---
A7v	Dachlast	X	X	---
A7w	Dachlast	X	X	---
A7x	Dachlast	X	X	---
A7y	Dachlast	X	X	---
A7z	Dachlast	X	X	---
A8	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8a	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8b	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8c	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8d	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8e	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8f	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8g	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8h	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8i	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8j	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8k	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8l	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8m	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8n	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8o	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8p	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8q	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8r	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8s	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8t	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8u	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8v	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8w	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8x	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8y	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A8z	aerodynamische Anbauten	X	X	---
A9	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9a	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9b	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9c	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9d	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9e	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9f	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9g	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9h	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9i	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9j	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9k	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9l	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9m	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9n	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9o	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9p	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9q	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9r	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9s	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9t	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9u	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9v	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9w	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9x	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9y	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A9z	Sitz- und Lenksysteme	X	X	---
A10	Passive Sicherheit	X	X	---
A10a	Passive Sicherheit	X	X	---
A10b	Passive Sicherheit	X	X	---
A10c	Passive Sicherheit	X	X	---
A10d	Passive Sicherheit	X	X	---
A10e	Passive Sicherheit	X	X	---
A10f	Passive Sicherheit	X	X	---
A10g	Passive Sicherheit	X	X	---
A10h	Passive Sicherheit	X	X	---
A10i	Passive Sicherheit	X	X	---
A10j	Passive Sicherheit	X	X	---
A10k	Passive Sicherheit	X	X	---
A10l	Passive Sicherheit	X	X	---
A10m	Passive Sicherheit	X	X	---
A10n	Passive Sicherheit	X	X	---
A10o	Passive Sicherheit	X	X	---
A10p	Passive Sicherheit	X	X	---
A10q	Passive Sicherheit	X	X	---
A10r	Passive Sicherheit	X	X	---
A10s	Passive Sicherheit	X	X	---
A10t	Passive Sicherheit	X	X	---
A10u	Passive Sicherheit	X	X	---
A10v	Passive Sicherheit	X	X	---
A10w	Passive Sicherheit	X	X	---
A10x	Passive Sicherheit	X	X	---
A10y	Passive Sicherheit	X	X	---
A10z	Passive Sicherheit	X	X	---
A11	Lebensmittel	X	X	---
A11a	Lebensmittel	X	X	---
A11b	Lebensmittel	X	X	---
A11c	Lebensmittel	X	X	---
A11d	Lebensmittel	X	X	---
A11e	Lebensmittel	X	X	---
A11f	Lebensmittel	X	X	---
A11g	Lebensmittel	X	X	---
A11h	Lebensmittel	X	X	---
A11i	Lebensmittel	X	X	---
A11j	Lebensmittel	X	X	---
A11k	Lebensmittel	X	X	---
A11l	Lebensmittel	X	X	---
A11m	Lebensmittel	X	X	---
A11n	Lebensmittel	X	X	---
A11o	Lebensmittel	X	X	---
A11p	Lebensmittel	X	X	---
A11q	Lebensmittel	X	X	---
A11r	Lebensmittel	X	X	---
A11s	Lebensmittel	X	X	---
A11t	Lebensmittel	X	X	---
A11u	Lebensmittel	X	X	---
A11v	Lebensmittel	X	X	---
A11w	Lebensmittel	X	X	---
A11x	Lebensmittel	X	X	---
A11y	Lebensmittel	X	X	---
A11z	Lebensmittel	X	X	---

MUSTER HESS  
AUTOMOBILE  
DTC-GÜTACHTEN  
EXAMPLE

X = in dieser Umrüstung mit eingesch